|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | (Почтовая администрация)  (Administration des postes) | | | | | | Отправление/посылка может быть вскрыто в служебном порядке  Le depart/l’envoi peut être ouvert dans l’ordre de service | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | СОПРОВОДИТЕЛЬНЫЙ АДРЕС CP 71  BULLETIN D’EXPEDITION CP 71 |
| **Из**  **De** | Фамилия  Nom | |  | | | | | | | | | | Таможенная ссылка отправителя (если имеется)  Reference en douane de l'expediteur (si elle existe) | № посылки/посылок (штриховой код, если имеется)  № du/des colis  (code à barres, s'il existe) | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Компания/Фирма  Societe/Firme | |  | | | | | | | | | |
| Улица  Rue | |  | | | | | | | | | | |
| Объявленная ценность - прописью | | | | | | | | | | | | цифрами | | | | |
| Почтовый индекс  Code postal | |  | | | | | Город  Ville | |  | | | | Valeur declare – en lettres | | | | | | | | | | | | en chiffres | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| Страна  Pays | |  | | | | | | | | | | | Сумма наложенного платежа - прописью | | | | | | | | | | | | цифрами | | | | |
| Montant du remboursement – en lettres | | | | | | | | | | | | en chiffres | | | | |
| **В**  **A** | Фамилия  Nom | |  | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| № текущего почтового счета, центр чеков | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| Компания/Фирма  Societe/Firme | |  | | | | | | | | | | | Compte courant posta №, centre de chéques | | | | | | | | | | | |  | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| Улица  Rue | |  | | | | | | | | | | | Реквизиты импортера (если имеются) (ИНН/№НДС/индекс импортера) (факультативно)  Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/№ de TVA/code de l'importateur) (facultatif) | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Почтовый индекс  Code postal | |  | | | | | Город  Ville |  | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | |
| № телефона/факса/e-mail импортера (если известен)  № de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus) | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Страна  Pays | |  | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Учреждение обмена  Bureau d’échange | | | | | | | | | | Штемпель таможни  Nimbre de la douane | | | (Приклеить официальные ярлыки, если необходимо)  (Apposer les etiquettes officielles, le cas échéant) | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Указать требуемую услугу (зачеркнуть соответствующую клеточку)  Indiquer le service demandé (rayer la section correspondante) | | | | | | | | | | Таможенный сбор  Droit de douane | | |
|  | Международное приоритетное  International prioritatie | |  | | Международное  эконом класса  International economie | | | | |
|  |  | |
|  | | | | | | | | | | | | | | Учреждение подачи/Дата подачи  Bureau d’origine/Date de dépot | | | | | | | Количество | | | посылок | | сертификатов | | | |
| Nombre de | | | colis | | и счетов  certificats  et factures | | | |
| Объявленная ценность в СПЗ  Valeur declare en DTS | | | | | | | | |
| Общий вес брутто  посылки/посылок  Poids brut total  du/des colis | | | | | | | Тарифы  Taxes | |
| Расписка получателя  Declaration  du destinataire | | Я получил посылку, описание которой дается в этом сопроводительном адресе  J’ai recu le colis décrit sur ce bulletin | | | | | | | | | | | | Инструкции отправителя в случае невыдачи  Instructions de l’expéditeur en cas de non-livraison | | | | | | | | |  | | | | | | |
| Дата  Date | | и подпись получателя  et signature du destinataire | | | | | | | | | |  | Возвратить отправителю | | |  |  | | |  | Возвратить сразу же отправителю  Renvoyer immédiatement à l'expediteur | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |  | по истечении  Renvoyer à l'expediteur apres | | | дней | |  | |  | Обрабатывать как отказное  Traiter comme abandonné | | | | | | |
| jour | |  | |
| Подтверждаю, что сведения, указанные в настоящей таможенной декларации, являются достоверными, и что в этом отправлении не содержится никаких опасных или запрещенных законодательством или почтовой или таможенной регламентацией предметов  Je certife que les renseignements donnes dans la presente declaration en douane sont exacts et que cet envoi ne contient aucun objet dangereux ou interdit par la legislation ou la reglementation postale ou douaniere | | | | | | | | | | | Дата и подпись отправителя  Date et signature de l'expediteur | | |  | Дослать получателю по нижеуказанному адресу  Reexpedier au destinataire  A l’adresse ci-dessous | | | Возвратить/ Дослать  Renvoyer/  Reexpedier | | | |  | наземным путем/  S.A.L.  par voie de surfase/  S.A.L. | | | |  | | авиа  per  avion |
|  |  |  | |
| Адрес  Adresse | | |  | | | | | | | | | | | | |